



Treaty Series No. 81 (1967)

# Exchange of Notes

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of the Dominican Republic  
regarding the Abolition of Visas

London, 20 June 1967

[The Agreement entered into force on 20 July 1967]

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs  
by Command of Her Majesty  
October 1967*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

TENPENCE NET

**EXCHANGE OF NOTES  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF  
GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE  
GOVERNMENT OF THE DOMINICAN REPUBLIC REGARDING  
THE ABOLITION OF VISAS**

No. 1

*The Ambassador of the Dominican Republic to the Secretary of State  
for Foreign Affairs*

Núm. 572

*Embajada de la República Dominicana,*

Excelencia :

*Londres, 20 de junio de 1967.*

Tengo el honor de comunicar a Vuestra Excelencia que con el objeto de facilitar los viajes entre sus respectivos territorios el Gobierno de la República Dominicana está dispuesto a celebrar un Acuerdo con el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte bajo los siguientes términos:

- (1) Sujeto a las provisiones de los párrafos (4) y (5) más abajo señalados, los nacionales de la República Dominicana que posean pasaportes dominicanos válidos podrán viajar libremente de cualquier lugar que sea al Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, a las Islas del Canal y a la Isla de Man, sin necesidad de tener una visa.
- (2) Sujeto a las provisiones de los párrafos (3), (4) y (5) más abajo señalados, los súbditos británicos que posean pasaportes británicos válidos que luzcan en la parte superior de la cubierta de los mismos la inscripción "British Passport" (Pasaporte Británico) y en la parte inferior la inscripción "United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland" (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte), o "Jersey" o "Guernsey and its Dependencies" (Jersey o Guernsey y sus Dependencias), y que especifiquen en el interior la condición de nacional del portador de dicho pasaporte como "British Subject" (Súbdito Británico) o "British Subject, Citizen of the United Kingdom and Colonies" (Súbdito Británico, nacional del Reino Unido y Colonias) o "British Subject, Citizen of the United Kingdom, Islands and Colonies" (Súbdito Británico, nacional del Reino Unido, Islas y Colonias), podrán viajar libremente de cualquier lugar que sea a la República Dominicana sin necesidad de obtener visa.
- (3) Los súbditos británicos que tengan la intención de fijar residencia, establecerse en negocios o ejercer un empleo o cualquier actividad remunerada en la República Dominicana, no estarán exentos del requisito de la visa.
- (4) Las provisiones de los párrafos (1) y (2) anteriores, no eximirán a los nacionales de la República Dominicana que se dirijan al Reino Unido así como las Islas del Canal y la Isla de Man, o a los súbditos británicos que se dirijan a la República Dominicana, de la obligación

de cumplir con las respectivas leyes y reglamentos de esos territorios respecto a la entrada, residencia (temporal o permanente), empleo u ocupación de los extranjeros. A los viajeros que no puedan satisfacer ante las autoridades de inmigración de cada país de que cumplirán con estas leyes y reglamentos puede serles rehusado el permiso de entrada o desembarco.

- (5) Las autoridades competentes de la República Dominicana y las del Reino Unido, las Islas del Canal y la Isla de Man, se reservan el derecho de negar el ingreso o permanencia en su territorio a cualquier persona considerada indeseable por esas autoridades o en cualquier forma inhabilitada según la política general de los respectivos Gobiernos relativa a la entrada o permanencia de los extranjeros.
- (6) Cualquiera de los dos Gobiernos podrá suspender temporalmente en todo o en parte las disposiciones anteriores por razones de orden público o de seguridad nacional. En tal caso la suspensión deberá ser notificada inmediatamente al otro Gobierno por la vía diplomática.
- (7) Los nacionales de la República Dominicana que viajen a territorios de cuyas relaciones exteriores es responsable el Gobierno del Reino Unido y que no sean los territorios mencionados en párrafo (1) anterior y los súbditos británicos que no posean pasaportes como los definidos en el párrafo (2) anterior no estarán incluidos dentro del alcance de este Acuerdo.

2. Si las proposiciones arriba mencionadas fueran aceptables al Gobierno del Reino Unido, tengo el honor de proponer que la presente nota y la contestación de Vuestra Excelencia en ese sentido sean consideradas como un Acuerdo entre los dos Gobiernos sobre la materia, que entrará en vigor 30 días después de la fecha de Vuestra respuesta y podrá ser denunciado por cualquiera de los dos Gobiernos sujeto a un preaviso por escrito de 30 días.

Aprovecho la oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.

PORFIRIO HERRERA-BÁEZ.

[Translation of No. 1]

No. 572

Embassy of the Dominican Republic,  
Excellency, London, 20 June 1967.

I have the honour to inform Your Excellency that in order to facilitate travel between their respective territories, the Government of the Dominican Republic is prepared to conclude with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland an Agreement on the following terms:

- (1) Subject to the provisions of paragraphs (4) and (5) below, nationals of the Dominican Republic holding valid Dominican passports shall

be free to travel from any place whatever to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man without the necessity of obtaining a visa.

- (2) Subject to the provisions of paragraphs (3), (4) and (5) below, British subjects holding valid British passports bearing on the cover the inscription "British Passport" at the top and, at the bottom, the inscription "United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland" or "Jersey" or "Guernsey and its Dependencies" and, on the inside, specifying the national status of the holder as "British Subject" or "British Subject Citizen of the United Kingdom and Colonies", or "British Subject Citizen of the United Kingdom, Islands and Colonies", shall be free to travel from any place whatever to the Dominican Republic without the necessity of obtaining a visa.
- (3) British subjects who intend to take up residence or set up in business or take up employment or any gainful activity in the Dominican Republic shall not be exempt from the necessity of obtaining a visa.
- (4) The provisions of paragraphs (1) and (2) above shall not exempt nationals of the Dominican Republic proceeding to the United Kingdom, the Channel Islands and Isle of Man, or British subjects proceeding to the Dominican Republic, from the necessity of complying with the respective laws and regulations of these territories relating to the entry, residence (temporary or permanent) and the employment or occupation of foreigners. Travellers who are unable to satisfy the immigration authorities of each country that they comply with these laws and regulations may be refused leave to enter or to land.
- (5) The competent authorities of the Dominican Republic and of the United Kingdom, the Channel Islands and the Isle of Man, reserve the right to refuse leave to enter or to stay in their territory to any person who is considered undesirable by those authorities or is otherwise ineligible under the general policy of the respective Governments relating to the entry or stay of aliens.
- (6) Either Government may suspend the foregoing provision in whole or in part temporarily for reasons of public policy of national security. Any such suspension shall be notified immediately to the other Government through the diplomatic channel.
- (7) Nationals of the Dominican Republic travelling to the territories for the international relations of which, the Government of the United Kingdom is responsible other than those referred to in paragraph (1) above and British subjects not in possession of passports as defined in paragraph (2) above shall not come within the scope of the Agreement.

2. If the foregoing proposals are acceptable to the Government of the United Kingdom, I have the honour to suggest that the present Note, and Your Excellency's reply in that sense shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter, which shall enter

into force 30 days after the date of Your Excellency's reply<sup>(1)</sup> and may be denounced by either Government subject to 30 days' notice in writing.

I take the opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

PORFIRIO HERRERA-BÁEZ.

No. 2

*The Secretary of State for Foreign Affairs to the Ambassador of the Dominican Republic*

*Foreign Office, S.W. 1,*

Your Excellency,

*20 June, 1967.*

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note Number 572 of to-day's date which reads as follows:

[As in No. 1]

In reply, I have the honour to inform Your Excellency that the foregoing proposals are acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, who therefore agree that Your Excellency's Note and the present reply shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter, which shall enter into force 30 days from this day's date and may be denounced by either Government subject to 30 days' notice in writing.

I have the honour to be, with  
the highest consideration,  
Your Excellency's obedient Servant,  
(For the Secretary of State)

DONALD MACFARLANE.

---

(<sup>1</sup>) The Agreement entered into force on 20 July, 1967.

Printed and published by  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE.

To be purchased from  
49 High Holborn, London w.c.1  
423 Oxford Street, London w.1  
13A Castle Street, Edinburgh 2  
109 St. Mary Street, Cardiff  
Brazennose Street, Manchester 2  
50 Fairfax Street, Bristol 1  
35 Smallbrook, Ringway, Birmingham 5  
7-11 Linenhall Street, Belfast 2  
or through any bookseller

*Printed in England*